Nr 30/31. Pszczyna, dnia 31 lipca 1937.

GAZETA URZĘDOWA
POWIATU PSZCZYŃSKIEGO.

Wychodzi w każdą s o b o t ę. Prenumerata kwartalna wraz z przesyłką 3,80 zł. Ogłoszenia za wiersz dwułamowy lub jego miejsce 0,40 zł., z obcych powiatów 0,50 zł. Przyjmowanie ogłoszeń do środy. Abonament przyjmuje każdy urząd pocztowy.

Za redakcję odpowiedzialny: Sekr. A. W r ó b e l, Wydział Powiatowy. Nakładem powiatu Pszczyńskiego i drukiem firmy A l f o n s L o k a y w P s z c z y n i e.

C z ę ś ć u r z ę d o w a.

(Przedruk z Gaz. Urzęd. Woj. Śląskiego z dnia 12 lipca 1937 r. Nr 29).

ZARZĄDZENIE
Wojewody Śląskiego

z dnia 8 lipca 1937 r.

o zmianie zarządzenia Wojewody Śląskiego

z dnia 14 kwietnia 1937 r.

w sprawie wyznaczania cen za cegłę.

Na mocy art. 1 i 2 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 31 sierpnia 1926 r. o zabezpieczeniu podaży przedmiotów powszedniego użytku (Dz. U. R. P. Nr 91, poz. 527) w brzmieniu rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 22 marca 1928 r. (Dz. U. R. P. Nr 38, poz. 374) oraz na mocy rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 29 października 1929 r. o regulowaniu cen przedmiotów powszedniego użytku (Dz. U. R. P. Nr 81, poz. 607) w brzmieniu rozporządzenia z dnia 20 września 1932 r. (Dz. U. R. P. Nr 82, poz. 722) i rozporządzenia z dnia 10 grudnia 1936 r. (Dz U. R. P. Nr 92, poz. 641) zarządzam co następuje:

Zarządzenie Wojewody Śląskiego z dnia 14 kwietnia 1937 r. w sprawie wyznaczania cen na cegłę (Gaz. Urz. Wojew. Śl. Nr 15, poz. 103) ulega następującym zmianom:

1) W ustępie oznaczonym cyfrą II po słowach: „Powiaty katowicki i świętochłowicki oraz miasta Chorzów i Katowice“ umieszcza się przecinek i dodaje się słowa: „z powiatu pszczyńskiego — Miasto Mikołów oraz gmina Wesoła i z powiatu tarnogórskiego — gmina Kozłowa Góra i Radzionków.

2) W ustępie oznaczonym cyfrą III słowa: Powiaty pszczyński, rybnicki i tarnogórski, zastępuje się słowami: Powiat rybnicki, reszta powiatów pszczyńskiego i tarnogórskiego oraz miasto Lubliniec.

3) W ustępie oznaczonym cyfrą IV słowa: „Powiat lubliniecki“ zastępuje się słowami: „Reszta powiatu lublinieckiego“.

Po ustępie oznaczonym cyfrą IV, a przed ustępem zaczynającym się od słów: „Winni żądania lub pobierania cen wyższych ...“ dodaje się dwa nowe ustępy treści następującej:

„Podane wyżej ceny maksymalne cegły loco plac budowy obowiązują, o ile odległość cegielni od placu budowy nie przekracza 4 km. Przy dalszych odległościach można pobierać 1 zł za każdy dalszy kilometr.

Przy drobnicowej sprzedaży cegły do 10.000 sztuk mogą być pobierane ceny o 5% wyższe od ustalonych niniejszym zarządzeniem“.

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia i obowiązuje do dnia 30 listopada 1937 r.

(—) Dr Grażyński
W o j e w o d a.

Zarządzenie Wojewody Śl. z dnia 14 kwietnia 1937 r. przedrukowano w Gazecie Urzędowej Powiatu Pszczyńskiego Nr 18 z dnia 1. V. 1937 r.

(Przedruk z Dziennika Ustaw Śląskich z dnia 17 lipca 1937 r. Nr 14)

USTAWA

z dnia 16 lipca 1937 r.

o języku urzędowym władz i urzędów administracyjnych w województwie śląskim.

Art. 1.

Językiem urzędowym wszelkich cywilnych władz, urzędów, zakładów i przedsiębiorstw administracji państwowej, tak rządowej jak i samorządu terytorialnego i gospodarczego, oraz sądów administracyjnych na obszarze województwa śląskiego jest język polski jako język państwowy.

Art. 2.

(1) O ile bieg spraw tego wymaga, wolno posługiwać się pomocniczo w służbie zewnętrznej językiem niemieckim.

(2) Zezwoleń na pomocnicze używanie języka niemieckiego w służbie zewnętrznej na obszarze województwa slaskiego lub na obszarze jego poszczególnych okręgów administracyjnych udzielają:

1) Wojewoda Śląski w stosunku do podlegających mu władz i urzędów administracji rządowej, w stosunku do sądów administracyjnych, władz i urzędów samorządu terytorialnego oraz podlegających nadzorowi Wojewody Śląskiego lub Śląskiej Rady Wojewódzkiej władz i instytucyj samorządu gospodarczego,

2) przełożeni innych władz administracyjnych II instancji w właściwym im zakresie działania po porozumieniu się z Wojewodą Śląskim,

3) właściwe władze nadzorcze — w stosunku do władz i instytucyj samorządu gospodarczego, z wyjątkiem określonych wyżej w p. 2).

Art. 3.

Władze i urzędy administracji rządowej i samorządowej (samorządu terytorialnego i gospodarczego) są obowiązane wydawać na żądanie stron przy udzielaniu odpisów dokumentów publicznych, wystawionych w języku niemieckim, również ich uwierzytelnione tłumaczenia w języku urzędowym, bez pobierania z tego tytułu dodatkowych opłat administracyjnych.

Art. 4.

Ustawa niniejsza wchodzi w życie z dniem jej ogłoszenia. Z tym dniem tracą moc obowiązującą wszelkie przepisy, wydane w sprawach, unormowanych tą ustawą; w szczególności traci moc obowiązującą ustawa z dnia 16 stycznia 1923 r. w przedmiocie języka urzędowego na obszarze Województwa Śląskiego (Dz. U. Śl. nr 5 poz. 34.)

Art. 5.

Wykonanie niniejszej ustawy powierza się Wojewodzie Śląskiemu.

Marszałek:
(—) K. G r z e s i k.

(Przedruk z Dziennika Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 30 czerwca 1937 r. Nr 48).

Rozporządzenie Ministra Skarbu

z dnia 25 czerwca 1937 r.

o wykonaniu dekretu Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 14 stycznia 1936 r. w sprawie zmiany ustawy o monopolu zapałczanym.

Na podstawie art. 1, 2, 3 i 6 dekretu Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 14 stycznia 1936 r. w sprawie zmiany ustawy o monopolu zapałczanym (Dz. U. R. P. Nr 3, poz. 12) zarządza się co następuje:

§ 1. Obniża się:

a) opłatę monopolową od zapalniczek określoną w art. 4 ust. 2 pkt. b) i c) ustawy z dnia 30 stycznia 1931 r. o monpolu zapałczanym (Dz. U. R. P. Nr 9, poz. 45) na 1 zł od jednej zapalniczki kieszonkowej i 3 zł od jednej zapalniczki ściennej lub stołowej;

b) podatek od zapalniczek ze złota i srebra określony w art. 5 wyżej wymienionej ustawy na 5 zł od sztuki.

§ 2. Zabrania się sprzedaży, nabywania oraz posiadania zarówno w obrocie handlowym, jak i na osobisty użytek, zapalniczek nie zaopatrzonych w znaczek podatkowy z wyjątkami określonymi w § 3.

Ciąg dalszy nastąpi.

Starostwo Pszczyńskie
Nr G. 42/3/37. Pszczyna, dnia 3 sierpnia 1937 r.
Dot.: Budowa linii kolejowej „Tychy-Bierun Nowy".

OBWIESZCZENIE

W wykonaniu ustawy Sejmu Śląskiego z dnia 25 stycznia 1937 r. o budowie kolei normalnotorowej „Tychy-Nowy Bieruń" (Dz. U. Śl. nr 3, poz. 7) przeprowadza Urząd Wojewódzki Śląski budowę wymienionej kolei.

Odnośny projekt, opracowany przez Urząd Wojewódzki Śląski, zatwierdziło Ministerstwo Komunikacji, co do zasadniczego kierunku trasy, reskryptem z dnia 12 listopada 1935 r. do Nr U. J. V-434/1.

Celem zbadania projektu ze stanowiska przepisów policyjnych, rozpatrzenia ewentualnych zarzutów, roszczeń i wniosków zainteresowanych stron, zarządza Urząd Wojewódzki Śląski, na podstawie art. 45 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 22 marca 1928 r. o postępowaniu administracyjnym (Dz. U. R. P. nr 36, poz. 341) w połączeniu z § 14 ustawy o przedsiębiorstwach kolejowych z dnia 3 listopada 1838 r. (Zb. u. pr. str. 505) i art. 2 i 16 ustawy z dnia 9 stycznia 1933 r. o budowie i utrzymaniu dróg publicznych w Województwie Śląskim (Dz. U. Śl. nr 3, poz. 3):

a) wyłożenie planów i wykazów, projektowanej budowy, do publicznego wglądu w Urzędach gminnych w Nowym Bieruniu, Kopciowicach, Ścierniach i Starym Bieruniu, w czasie od dnia 2 do 16 sierpnia 1937 r. włącznie, w godzinach urzędowych, gdzie też należy wnosić pisemne lub ustne do protokołu zarzuty i wnioski odnośnie projektu budowy,

b) komisyjną rozprawę na miejscu 1) na dzień 18 sierpnia 1937 r. odnośnie tej części trasy kolejowy, która przebiegać będzie przez terytorium gminy Nowy Bieruń; punkt zborny w Urzędzie Gminnym w Nowym Bieruniu o godz. 9-tej,

2) na dzień 19 i 20 sierpnia 1937 r. dla tej części trasy, która przebiegać będzie przez terytorium gmin Kopciowice i Ściernie; punkt zborny w dniu 19 sierpnia 1937 r. o godz. 9-tej w miejscu w którym nowa trasa kolejowa przecina granicę gmin Nowy Bieruń-Kopciowice,

3) na dzień 24, 25, 26 i ewentualnie 27 sierpnia 1937 r. odnośnie tej części trasy kolejowej, która przebiegać będzie przez terytorium gminy Stary Bieruń; punkt zborny w dniu 24 sierpnia 1937 r. o godz. 10-tej w Magistracie miasta Starego Bierunia.

Wszelkie zarzuty i wnioski, co do projektu budowy nowej linii kolejowej zgłoszone po upływie terminów, podanych wyżej pod a) i b) — nie będą rozpatrywane. —

Starosta:
(—) Dr Jarosz.

Nr Wet. 12/C/31.

W gminie Imielin stwierdzono urzędowo wściekliznę u psa w jednej zagrodzie.

Pszczyna, dnia 24 lipca 1937 r.

Za Starostę:
(Dr. Leśniowski)

Nr Wet. 12/C/30.

W gminie Żwaków ad Tychy stwierdzono urzędowo wściekliznę u psa nieznanego pochodzenia.

Pszczyna, dnia 23 lipca 1937 r.

Za Starostę:
(Dr. Leśniowski)

Nr Wet. 12/C/29.

W gminie Chełmie stwierdzono urzędowo wściekliznę u psa w jednej zagrodzie.

Pszczyna, dnia 6 lipca 1937 r.

Za Starostę:
(—) Dr Leśniowski

Wojewoda Śląski dekretem z dnia 8. VII. br. — Nr A. I. 16c/1 — odwołał p. Chrostka Antoniego ze stanowiska zastępcy naczelnika Okręgu Urzędowego Chełm i Bieruń Nowy z siedzibą w Bieruniu Nowym i powołał na to stanowisko naczelnika gminy Bieruń Nowy p. Lamika Juliusza. Dekretem zaś z dnia 16. VII. br. — A. I. 16c/2 — odwołał Wojewoda Śląski Emila Wieczorka ze stanowiska naczelnika Okręgu Urzędowego Chełm i Bieruń Nowy.

STAROSTA
i Przewodniczący Wydziału Powiatowego:
w z. (—) Dr. Riess.

OBWIESZCZENIE.

Podaje się do ogólnej wiadomości, że publiczne wydzierżawienie polowania wspólnego okręgu gminy miasta **Mikołowa,** podzielonego na 6 samodzielnych okręgów, odbędzie się

we wtorek, dnia 17 sierpnia 1937 r.
o godz. 17-tej

w tut. sali posiedzeń Rady Miejskiej — pokój nr 8 — na przeciąg 6-ciu lat.

Warunki dzierżawy wyłożone będą do przejrzenia w tut. Sekretariacie miejskim — pokój nr 5 — na przeciąg dwóch tygodni i to od dnia 2 sierpnia 1937 r.

Mikołów, dnia 21 lipca 1937 r.

Przewodniczący polowania
(—) **Koj,** burmistrz.

OGŁOSZENIA SĄDOWE.

II. Cj. 78/37.

WYWOŁANIE.

Firma Karol Soblik i Ska w Rybniku wniosła o wywołanie listu hipotecznego, wydanego przez Sąd Grodzki w Pszczynie odnośnie do hipoteki zapisanej na nieruchomości Piasek wykaz L. 58 w dziale III. pod lb. wpisu 40 w wysokości 4.000 zł z 8 % odsetkami na ich rzecz.

Posiadacza wyżej opisanego dokumentu wzywa się, aby najpóźniej w terminie

31 sierpnia 1937 r. o godz. 10-tej

zgłosił się w Sądzie Grodzkim w Pszczynie, pokój Nr 18 i list hipoteczny przedłożył, gdyż w przeciwnym razie list ten zostanie pozbawiony mocy prawnej.

Sąd Grodzki w Pszczynie.

URZĘDOWA CEDUŁA

Giełdy Zbożowej i Towarowej w Katowicach.

Katowice, dnia 30 lipca 1937 r.

Ceny rozumieją się za 100 kg. w złotych parytet wagon Katowice, w handlu hurtownym, w ładunkach wagonowych.

Nazwa towaru:	Kursy ustalone na podstawie: Cen transakcyjnych		Cen orientacyjnych	
	od	do	od	do
Żyto	24,—	—	23,50	24,—
Pszenica jednolita	—	—	27,50	28,—
Pszenica zbierana	—	—	27,—	27,50
Owies jednolity	—	—	24,—	24,50
Owies zbierany	23,25	23,50	23,25	23,75
Jęczmień przemiałowy	—	—	22,50	23,—
Jęczmień pastewny	—	—	22,—	22,50
Fasola biała	—	—	31,—	32,—
Fasola kolorowa	—	—	24,—	25,—
Łubin żółty	—	—	—	—
Łubin niebieski	—	—	—	—
Groch Viktoria	—	—	28,—	29,—
Groch polny	—	—	—	—
Mąka ziemniaczana superior	—	—	36,50	37,50
Mak	—	—	85,—	87,—
Kukurydza	—	—	24,50	25,—
Hreczka	—	—	—	—
Mąka pszenna gat. I. 0-65%	39,50	40,25	39,25	40,25
„ „ gat. II. 65-70%	—	—	25,—	26,—
„ „ gat. IIA. 65-75%	—	—	21,50	22,50
„ „ gat. III 70-75%	—	—	19,—	20,—
„ „ razowa 0-95%	—	—	31,50	32,50
„ „ pastewna	—	—	17,—	18,—
Mąka żytnia gatunek I 0-70%	32,75	33,—	32,50	33,—
„ „ razowa 0-95%	—	—	28,—	28,50
„ „ typ wojsk. 0-82%	—	—	31,—	31,75
Otręby pszenne grube przem. stand.	—	—	17,—	17,50
„ „ średnie „	—	—	16,50	17,—
„ „ miałkie „	—	—	16,—	16,50
„ żytnie przem. stand.	16,75	17,—	16,50	17,—
Kuchy lniane	—	—	24,—	24,50
„ rzepakowe	—	—	19,25	20,—
Śrut sojowy	—	—	27,—	28,—
Śrut z pestek palmow. 19-21% w tym 1 % tłuszczu	—	—	16,50	17,—
Słoma prasowana	—	—	4,25	4,75
Siano łąkowe	—	—	6,50	7,50
Siano koniczyna	—	—	7,50	8,50
Ziemniaki jadalne	—	—	—	—
Seradela	—	—	—	—
Wyka	—	—	27,—	28,—
Peluszka	—	—	28,—	29,—

Ogólny obrót: 1 505 ton
W tem żyta: 50 ton
Usposobienie: utrzymane